

A man in profile, looking towards the right, is the central figure. He is wearing a dark shirt. The background is a dimly lit room with several posters on the wall, each featuring the text 'ACT UP PARIS'. The lighting is dramatic, with a strong light source from the right illuminating the man's face and the posters.

MAY 2018



Alliance Française

Bangkok

SCHEDULE

Wednesday 2 May	18:30	Jappeloup	Regular
Thursday 3 May	18:30	Paddington 2	Regular
Saturday 5 May	14:00	Paddington 2	Regular
Tuesday 8 May	19:00	May Fools	Regular
Friday 11 May	18:30	Paddington 2	Regular
Saturday 12 May	14:00	Tamara	Regular
Saturday 12 May	18:00	Paddington 2	Regular
Monday 14 May	18:30	Toward the Tactile Visions (Screenings)	Special
Tuesday 15 May	19:00	Toward the Tactile Visions (Performance)	Special
Wednesday 16 May	18:30	Polina	Regular
Friday 18 May	18:30	Marlina the Murderer in Four Acts	Regular
Saturday 19 May	18:00	120 BPM	Special
Tuesday 22 May	18:30	Marlina the Murderer in Four Acts	Regular
Saturday 26 May	13:00	Marlina the Murderer in Four Acts	Regular
Saturday 26 May	16:00	The Misanthrope	Special
Tuesday 29 May	18:30	Marlina the Murderer in Four Acts	Regular

TICKETS PRICE (Regular screenings)

120 THB | 60 THB (members)

ONLINE BOOKING

<http://afthailande.org/en/cinema-agenda/>

HUGH
BONNEVILLESALLY
HAWKINSBRENDAN
GLEESONJULIE
WALTERSJIM
BROADBENTPETER
CAPALDIWITH
HUGH
GRANTAND
BEN
WHISHAW
AS THE VOICE OF
PADDINGTON

PADDINGTON 2

Magic. Mystery. Marmalade.



Paddington 2

103 min

In English with Thai subtitles

US/FR/UK | 2017 | Directed by Paul King, with Ben Whishaw, Hugh Grant, Hugh Bonneville | Animation, Adventure, Comedy

L'ours Paddington coule des jours heureux chez les Brown, sa famille d'adoption, dans un quartier paisible de Londres, où il est apprécié de tous. Alors qu'il recherche un cadeau exceptionnel pour les cent ans de sa tante adorée, il repère un magnifique livre animé, très ancien, chez un antiquaire. Pas de temps à perdre : il enchaîne les petits boulots pour pouvoir l'acheter ! Mais lorsque le précieux ouvrage est volé, Paddington est accusé à tort et incarcéré. Convaincus de son innocence, les Brown se lancent dans une enquête pour retrouver le coupable...

เจ้าหมีแพดดิ้งตันอาศัยอยู่กับครอบครัวบราวน์ในย่านอันสงบของกรุงลอนดอน และเป็นที่รักของทุกคน ในระหว่างหาของขวัญสำหรับวันครบรอบวันคล้ายวันเกิดของป้า แพดดิ้งตันได้พบกับหนังสือภาพโบราณในร้านขายของเก่าแห่งหนึ่ง เขาตัดสินใจจะซื้อหนังสือเล่มนี้ให้กับป้า ซึ่งหาเงินเสริมกำมากมายเพื่อเก็บเงินให้ได้ตามจำนวนที่หวั่น แต่แล้วหนังสือเล่มนั้นก็ถูกขโมยไป แพดดิ้งตันตกเป็นผู้ต้องสงสัยในทันที ด้วยเหตุนี้ ครอบครัวบราวน์จึงร่วมมือกันสืบสวนเรื่องราว เพื่อหาตัวคนผิด

The bear Paddington is happily settled with the Brown family in Windsor Gardens, where he has become a popular member of the community, spreading joy and marmalade wherever he goes. While searching for the perfect present for his beloved Aunt Lucy's hundredth birthday, Paddington spots a unique pop-up book in Mr. Gruber's antique shop, and embarks upon a series of odd jobs to buy it. But when the book is stolen, it's up to Paddington and the Browns to unmask the thief...

TRAILER



SCREENINGS

Thu 3 May - 18:30

Sat 5 May - 10:30

Fri 11 May - 18:30

Sat 12 May - 18:30

marlina

the murderer in four acts
a film by Mouly Surya

QUINZAINÉ
DIRECTORS' FORTNIGHT
CANNES 2017

CINESURYA AND KANINGA PICTURES PRESENT IN CO-PRODUCTION WITH SASHA AND CO PRODUCTION ASTRO SHAW HOOQ ORIGINALS PURIN PICTURES

WITH MARSHA TIMOTHY DEIA PANENDRA EGI FEDLY YOGA PRATAMA RITA MATU MONA ANGOUN PRAMBODO AYEZ KASSAR SAFIRA AHMAD INDIRA BROWO OZZOL RAMDANI YAYU UNIRU HAYDAR SALISHZ NORMAN R ARIYUWEN

EXECUTIVE PRODUCER MEUTIA PUJOWARSITO NAME OP DIDIN SYAMSUDIN CASTING SAPTO SOETARJO SOUND DESIGNER KHAKMAN SANTOSA VISUAL EFFECTS DANNY S KIM TEQUH RAHARJO MUSIC COMPOSER ZEKE KHASELI YUDHI ARIAN DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY YUNUS PASOLAND ART DIRECTOR FRANS PAAT COSTUME KELVIN NUGROHO

LINE PRODUCER GITA FARA ORIGINAL STORY BY GARIN NUGROHO SCREENPLAY BY MOULY SURYA RAMA ADI EXECUTIVE PRODUCER MARIA RUDDIERI ASSOCIATE PRODUCERS GIOVANNI RAHMADEVA TUTUT KOLOPAKING CO-EXECUTIVE PRODUCERS WILLAWATI DANI RACHADIAN NAJWA ABU BAKAR PETER BITHOS RAMA ADI

CO-PRODUCER ISABELLE GLANCHANT PRODUCED BY RAMA ADI FAUZHAN ZIADI DIRECTED BY MOULY SURYA WITH THE PARTICIPATION OF L'UNION AUX CINÉMAS DU MONDE - CENTRE NATIONAL DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE - INSTITUT FRANÇAIS NEXT MASTERS SUPPORT PROGRAM INTERNATIONAL SALES ASIAN SHADOWS



NEW RELEASE

Marlina, la tueuse en 4 actes (Marlina the Murderer in Four Acts)

103 min

In English with Thai subtitles

IN/FR/TH/MAL | 2017 | Directed by Mouly Surya,
with Egi Fedly, Dea Panendra, Yoga Pratama | Dra-
ma, Thriller

Au cœur des collines reculées d'une île indonésienne, Marlina, une jeune veuve, vit seule. Un jour, surgit un gang venu pour l'attaquer, la violer et la dépouiller de son bétail. Pour se défendre, elle tue plusieurs de ces hommes, dont leur chef. Décidée à obtenir justice, elle s'engage dans un voyage vers sa propre émancipation. Mais le chemin est long, surtout quand un fantôme sans tête vous poursuit.

กลางหุบเขาอันห่างไกลบนเกาะเล็ก ๆ แห่งหนึ่งของประเทศอินโดนีเซีย มาร์ลлина หญิงสาวที่ใช้ชีวิตลำพัง ถูกกลุ่มโจรบุกปล้นและข่มขืน เพื่อเป็นการป้องกันตัว มาร์ลลินาได้ลงมือฆ่ากลุ่มโจร เธอตัดสินใจออกเดินทางเพื่อทวงถามความยุติธรรมจากสิ่งที่เกิดขึ้น แต่เส้นทางนั้นชัวยาวไกล เมื่อคนตายยังคงติดตามหลอกหลอนคนเป็น

Marlina, a young widow, lives alone deep in the remote hills of an Indonesian island. One day, a gang appears with the intention of raping her and stealing her cattle. To defend herself, she kills several of the men, including their chief. Determined to obtain justice, she sets out on a journey toward her own emancipation. But the path is long, particularly when a headless ghost follows you.

TRAILER



SCREENINGS

Fri 18 May - 18:30

Sat 19 May - 13:00

Tue 22 May - 18:30

Tue 29 May - 18:30

Certaines rencontres créent la légende...

Jappeloup

130 min

In French with Thai subtitles

FR/CA | 2013 | Directed by Christian Duguay, with
Guillaume Canet, Marina Hands, Daniel Auteuil |
Biography, Drama, Sport

Au début des années 80, abandonnant une carrière d'avocat prometteuse, Pierre Durand se consacre corps et âme à sa passion, le saut d'obstacle. Soutenu par son père, il mise tout sur un jeune cheval auquel personne ne croit vraiment : Jappeloup. De compétition en compétition, le duo progresse et s'impose dans le monde de l'équitation. Mais les JO de Los Angeles sont un terrible échec et Pierre prend alors conscience de ses faiblesses. Pierre va gagner la confiance de Jappeloup et construire une relation qui va les mener aux JO de Séoul en 1988.

ปีแอร์ ดุรงคตัดสินใจทิ้งอนาคตอาชีพทนายความ เพื่อเดินตามความฝันจะเป็นนักกีฬากระโดดน้ำข้ามเครื่องกีดขวาง โดยมีพ่อให้การสนับสนุน ปีแอร์ได้เลือกน้ำขึ้นโปปโครเช่่อว้าจะเป็นน้ำแข่งที่ถัดไป เพราะมีข้อเสียมากมาย ทั้งตัวเล็ก เขาเตี้ย และคาดเดาไม่ได้ จำนวนการแข่งขันที่ทั้งคู่ได้รางวัลมาก ก็เป็นเครื่องรับประกันความสำเร็จของพวกเขาในแวดวงการแข่งน้ำ แต่แล้วในการแข่งขัน 10 ที่เมืองลอส แองเจลิสก็เกิดความผิดพลาดครั้งใหญ่ และกลายเป็นฝันร้ายหลอกหลอนปีแอร์ ด้วยความช่วยเหลือจากคนรอบข้าง ปีแอร์ก็สามารถข้ามข้ามอุปสรรคของเข่าได้อีกครั้ง และชนะรางวัลในการแข่งขันโอลิมปิกปี 1988

At the beginning of the 1980s, abandoning a promising career as a lawyer, Pierre Durand devotes himself, body and soul, to his passion: show jumping. Supported by his father, he invests everything in a young horse called Jappeloup, even though no one else Pierre has made a good choice. From competition to competition, horse and rider progress and impose themselves in the horse-riding world. But the Olympic Games in Los Angeles are a terrible failure and Pierre becomes aware of his weaknesses. Pierre wins the horse's trust and builds a relationship which will lead them both to the Olympic Games in Seoul in 1988.

TRAILER



SCREENING

Wed 2 May - 18:30

UN FILM DE **CHRISTIAN DUGUAY**

FACEBOOK.COM / JAPPELOUP WWW.PATHEFILMS.COM

POLINA

DANSER SA VIE

UN FILM DE
VALÉRIE MÜLLER ET
ANGELIN PRELJOCAJ

ANASTASIA SHEVTSOVA NIELS SCHNEIDER JEREMIE BÉLINGARD
MIGLEN MIRTCHEV VERONIKA ZHOVNYTSKA KSENIA KUTEPOVA
ET ALEKSEI GUSKOV DANS LE RÔLE DE BOJINSKI AVEC LA PARTICIPATION DE JULIETTE BINOCHÉ

SCÉNARIO VALÉRIE MÜLLER D'APRÈS L'ŒUVRE DE GASTHEN VIVES RÉVISÉ PAR ANTOINETTE CASTELMAN COORDONNÉES ANGELIN PRELJOCAJ MONTAGE FRED WANG GÉOMÉTRIE ÉCRAPTES RÉGIE TOMA BAGOURE ET ANA PRELJ 1^{re} ACCOMPAGNEMENT MUSICAL AMANDINE ESCOFFIER COSTUMES JÜRGEN DIERING ET LAURE VILLAMER
MUSIQUE FREDERIC RIGAUD ET GUILLAUME SAGOLIN SON JEAN LUC LUDY ET GINA FRANZISKA PONT VINCENT VITOUX DANIEL SHORIN RÉGIE PIERRE PY ET IGNAZIO GIOVANNINI SCÉNARIO ANDRÉE CATENACCA ET SEBASTIEN LUDIC MONTAGE EN PLEIN CADRE BEHREND
DIRECTION DE PRODUCTION MAURICIO VERRAQUE A.B.P. ET CAMILLE ELITE CREVEYNT DIRECTION DE PRODUCTION CLARA VINCENTINI PRODUIT PAR ANDRÉE CATENACCA ET GALLIE BAYSSÈRE UNE CO-PRODUCTION EVERYBODY ON DECK - TÉLÉBORIS AUDIOVISUELS - UGC IMAGES - FRANCE 2 CINÉMA
Avec la participation de CANAL+ - CMC - FRANCE TÉLÉVISIONS - AVEC LE SOUTIEN DU CENTRE NATIONAL DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE - L'ANGOA - AVEC LE SOUTIEN DE LA RÉGION PROVENCE ALPES CÔTE D'AZUR - EN ASSOCIATION AVEC PALATINE ÉTOILE 12 - INDÉFILMS 4 - CINÉMA 12
UGC

CONTEMPORARY FRENCH FILM

Polina, danser sa vie (Polina)

108 min

In French and Russian with English subtitles

FR | 2016 | Directed by Valérie Müller, Angelin Preljocaj, with Anastasia Shevtsova, Veronika Zhovnytska, Juliette Binoche | Drama, Dance

Russie, dans les années 90. Portée depuis l'enfance par la rigueur et l'exigence du professeur Bojinski, Polina est une danseuse classique prometteuse.

Alors qu'elle s'apprête à intégrer le prestigieux ballet du Bolchoï, elle assiste à un spectacle de danse contemporaine qui la bouleverse profondément. C'est un choc artistique qui fait vaciller tout ce en quoi elle croyait.

โปลินามีพรสวรรค์ด้านการเต้นแบบคลาสสิกและได้รับการสนับสนุนจากครูของเธอมานับแต่เด็ก ระหว่างเตรียมความพร้อมเพื่อเข้าร่วมคณะบัลเลต์โบลโชยอันมีชื่อเสียงของรัสเซีย โปลินาได้เข้าร่วมการแสดงเต้นร่วมสมัยงานหนึ่ง ซึ่งเปลี่ยนความคิดเธอไปโดยสิ้นเชิง โปลินาตัดสินใจทิ้งแผนทุกอย่างที่วางไว้ที่รัสเซีย และย้ายไปฝรั่งเศส เพื่อร่วมทำงานกับนักออกแบบท่าเต้นชื่อดังและเพื่อให้เธอได้ค้นหาตัวตน

Moscow, early 90s. Polina, aged 8, is a gifted ballerina. From a modest background she joins the prestigious school of Professor Bojinsky, who trains dancers for the Bolshoi. He immediately grasps her tremendous potential and makes her work so hard that at only 18 her dream finally comes true and she enters the prestigious Bolshoi. This is when she meets Adrien, a charming French dancer. He will help her to discover not only love but, more importantly, a new form of dance, more contemporary and expressive, a kind of dance that will change her life forever.

TRAILER



SCREENING

Wed 16 May - 18:30

LA REVANCHE D'UNE RONDE !

HELOISE MARTIN SYLVIE TESTUD RAYANE BENSETTI BRUNO SALOMONE CYRIL GUEI OULAYA AMAMRA BLANCHE GARDIN JIMMY LABEEU

TAMARA



UN FILM DE
ALEXANDRE
CASTAGNETTI

CINE KIDS

Tamara

+ 12 YEARS OLD

103 min

In French with English subtitles

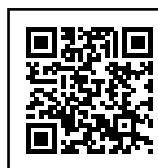
FR/BE | 2016 | Directed by Alexandre Castagnetti, with
Héloïse Martin, Sylvie Testud, Rayane Bensetti | Comedy

Tamara, 15 ans, complexée par ses rondeurs, décide à son entrée en seconde de se débarrasser de son étiquette de « grosse ». Pour clouer le bec des mauvaises langues, elle fait le pari avec sa meilleure amie de sortir avec le premier garçon qui passera la porte de la classe. Manque de bol, ce garçon s'avère être Diego, le plus beau mec du lycée. Le pari se complique pour Tamara.... Entre les sales coups des garces du lycée, une mère poule, les conseils « drague » de sa petite soeur, Tamara va vivre une année mémorable !

ตามาราสาววัย 15 ถูกล้อเลียนมาตั้งแต่เด็กว่าเป็น “อ้วนอ้วน” เพื่อปิดปากลบคำสบประมาท ตามารารจึงพนันกับเพื่อนว่าเธอจะหาออกเดทกับผู้ชายแรกที่ผ่านประตูห้องเรียนเข้ามาในวันแรกของการเปิดเทอมให้ได้ และผู้ชายคนนั้นก็คือดีเอโก หนุ่มหล่อสุดฮอตของโรงเรียน ตามาราดึงใจกับเหล่าสาว ๆ ตัวแสบแผนคลับของดีเอโก แม้ชั่วแว่ และโปรแกรมการปฏิวัติตัวเธอสุดโหดโดยน้องสาว

Fifteen-year-old Tamara, who has a complex about her ample curves, decides to rid herself of her «fat» label. To get all the gossips to shut up, she wages a bet with her best gal pal that she'll manage to date the first guy who walks through the classroom door after the summer break. She's out of luck: that guy just happens to be Diego, the best-looking guy in high school. The wager becomes more difficult for Tamara... What with the dirty tricks of the high school bitch queens, a doting mom, and «cruising» tips from her kid sister, Tamara will live through a memorable year!

TRAILER



SCREENING

Sat 12 May - 14:00

MICHEL PICCOLI

MIOU MIOU

UN FILM DE
LOUIS MALLE

Milou en Mai

MICHEL PICCOLI - MIOU MIOU
"MILOU EN MAI" - de LOUIS MALLE
... MICHEL DUCHAUSSOY
DOMINIQUE BLANC
HARRIET WALTER
BRUNO CARETTE
PAULETTE DUBOST
de LOUIS MALLE
... JEAN-CLAUDE CARRIERE
... RENATO BERTA
... EMMANUELLE CASTRO
... JEAN-CLAUDE LAUREUX
... STEPHANE GRAPPELLI
production VINCENT MALLE
... N.E.F. - TVI FILMS PRODUCTION (Paris)
... ELLEPI FILMS (Rome)
... COPIRAGE 1 - IMAGES INVESTISSEMENTS
... SOPICA CREATIONS - SOPICA INVESTISSEMENTS
PYRAMIDE

FRENCH CLASSIC

Milou en mai

(May Fools)

107 min

In French with Thai subtitles

FR | 1990 | Directed by Louis Malle, with Miou-Miou, Michel Piccoli, Michel Duchaussoy, Dominique Blanc | Comedy, Romance

Mai 68. Loin de l'agitation parisienne, dans le Sud-Ouest, Mme Vieuzac s'éteint. Son fils Milou, qui a toujours vécu auprès d'elle, convoque le reste de la famille. Enfants et petits-enfants de la défunte se retrouvent, avec plaisir ou déplaisir. Mais les «événements» les rattrapent : les fossoyeurs sont en grève, on ne peut procéder à l'enterrement...

Le film a été nominé à 7 reprises et a remporté 2 récompenses, en particulier le César de la meilleure actrice dans un second rôle pour Dominique Blanc.

มาตามวีเยอซากได้เสียชีวิตลงอย่างสงบในบ้านทอตะวันตกเฉียงใต้ของประเทศฝรั่งเศส ห่างไกลจากเหตุการณ์ทางการเมืองครั้งสำคัญ “พฤษภาคม 68” ที่กำลังเกิดขึ้นในกรุงปารีส มิลู ผู้เป็นลูกชายได้เรียกบรรดาญาติมารวมตัวกัน ทั้งรุ่นลูกและรุ่นหลาน ทั้งมีดีใจและไม่พอใจ แต่เหตุการณ์ที่ปารีสก็ยิ่งส่งผลกระทบต่อหมู่บ้านแห่งนี้ คนขุดหลุมศพนัดประท้วงหยุดงาน ทำให้งานศพต้องยืดนานออกไปกว่าเดิม ภาพยนตร์ได้รับการเสนอชื่อเข้าชิง 7 รางวัล และชนะ 2 รางวัลบนเวที Cesar Award สำหรับนักแสดงสมทบหญิงยอดเยี่ยมแก่ โดมินิก บลองก์

Madame Vieuzac has just passed away in her house in Southwestern France, far from the hue and cry of Paris in May, 1968. Her son, Milou, who has always lived with his mother, summons the rest of the family for the funeral. Children and grand-children of the dear departed are delighted or displeased to find themselves together again. But the «events» happening in Paris catch up with them: the grave - diggers are on strike and the funeral cannot be held.

The film was nominated 7 times and won 2 awards, including a César Award for Best Supporting Actress for Dominique Blanc.

TRAILER



SCREENING

Tue 8 May - 19:00



THEATER ON SCREEN

Le Misanthrope (The Misanthrope)

180 min

In French with English and Thai subtitles

FR | 2017 | By Molière, Direction Clément Hervieu-Léger, with the Troupe and the actors of the Académie de la Comédie-Française

Alceste aime Célimène, une jeune femme mondaine éprise de liberté, mais rejette la société de bienséance à laquelle ils appartiennent. Hanté par un procès dont il redoute l'issue, Alceste se rend chez elle pour solliciter son aide... Le Misanthrope donne à voir une société libérée de l'emprise parentale et religieuse, dont le vernis social s'écaille lorsque surgit le désir. Poussés à bout par la radicalité d'Alceste, prêt à renoncer à toute forme de mondanité, les personnages dévoilent, le temps d'une journée, les contradictions du genre humain soumis à un cœur que la raison ne connaît point.

อัลเซลต์เป็นชายหนุ่มผู้เกลียดการติดสอยห้อยตามคนอื่นในสังคม แต่เขากลับหลงรักเซลีเมน สาวคาสโนวัญผู้มีหน้าตาในสังคมชนชั้นสูงของปารีส ด้วยมุมมองที่เขามีต่อโลกใบนี้ เขาจึงชวนให้เพียงเซลีเมนยอมรับและเข้าใจเขา ...แต่เรื่องไม่มีทางลวยง่ายเช่นนั้น

ละครเวที Le Misanthrope แสดงให้เห็นสังคมที่เป็นอิสระจากทุกกรอบความสัมพันธ์เชิงอำนาจและศาสนา ที่ซึ่งผู้คนต่างแสดงโฉมหน้าแท้แท้จริงอันถูกขับเคลื่อนด้วยความใคร่กระหายทางโลก โลกทัศน์ของตัวละครหลักที่ปฏิเสธขนบฉาบฉวยของสังคมช่วยขับเน้นให้เห็นปมความผิดเพี้ยนตลบทเลลของคนรอบข้าง

Alceste loves Célimène, a flirtatious woman from the Parisian high society. He loathes this world for its hypocritical etiquette but, shaken by a public trial he is called to by this social circle, he must visit Célimène to ask for her help...

Le Misanthrope looks at a society freed from the authority of family and religion, where people show their true nature as lust and desire take over. The main character's questionable morals, giving up on high society etiquette and demands, force his peers to shed light on their own contradictions and shortcomings.

TRAILER



SCREENING

Sat 19 May - 16:00

A man in profile, looking towards the right, is the central figure. He is wearing a dark shirt. The background is a dimly lit room with several posters on the wall, each featuring the text 'ACT UP PARIS'. The lighting is dramatic, with a strong light source from the right illuminating the man's face and the posters.

MAY 2018



Alliance Française

Bangkok